

ALEXANDRE DUMAS:

Grof Monte Cristo

"Ne bojte se, Valentina, in naj se vam zgodi karkoli. Če boste trpeli, če izgubite svoje čute, če se prebudite, ne da bi vedeli, kje ste, se ne prestrašite! Da, če bi začutili, da ste v rakvi, ne obupajte, ampak recite si: Ta trenotek čuva nad menoj prijatelj, oče, mož, ki želi mojo in Maksimilijanovo srečo."

"Ah, ah, kakšna strašna misel!"

"Valentina, ali nãstopite raje kot tožiteljica svoje mače?"

"Raje bi umrla stokrat, da, umrla!"

"Ne, vi ne umrjete, in naj se vam zgodi karkoli, mi obljubite, da ne boste trepetali, ampak upali."

"Mislila bom na Maksimilijana!"

"Vi ste moja iskreno ljubljena hčerka, Valentina; ja edini vas morem rešiti, in rešim vas."

Čute, da je prišel trenotek, ko je treba prositi Boga za pogum, sklene svoje roke in prične moliti, čisto pozabljuje, da ji krijejo bele rame le njeni razpletene, dolgi lasje, in da je videti, kako ji vtriplje srce pod finimi čipkami njene nočne obleke.

Grof nežno položi svojo roko na ramo svoje varovanke in pravi s svojim očetovskim smehljajem:

"Hčerka moja, verujte, da sem vam udan, kakor verujete v božjo dobrotljivost in Maksimilijanovo ljubezen!"

Valentina vpre vanj pogled, poln hvaležnosti.

Grof vzame iz žepa svojega telovnika smaragdno bonbonijero, odpre zlato ključavnico in položi v Valentinino roko majhno okroglo pastiljo veliko kakor grah.

Valentina jo vzame v drugo roko in se pozorno ozre v grofa: z njegovega pokroviteljskega obličja je sijala skoro božanstvena veličanstvenost in mogočnost. Valentinin pogled je bil vprašujoč.

"Da," pravi grof.

Valentina položi krogeljico v usta in jo požre.

"In zdaj na svidenje, dete moje," pravi grof; "poskusil bom spat, kajti rešeni ste."

"Pojdite," pravi Valentina, "in objubljam vam, da se ne udam nikakemu strahu, in naj se zgodi karkoli."

Monte Cristo se ozre na mlado deklico z dolgim pogledom; in ta zapre pod vplivom vspavajočega sredstva, katero ji je dal Monte Cristo, svoje oči.

Grof vzame kozarec, izlije tri četrtine pijače v peč, da bi bilo lahko misliti, da jo je izpila Valentina, ga postavi nazaj na nočno mizico in izgine skozi skrivnostna vrata, ozri se še enkrat na Valentino, ki je zaspala zaupljivo in čisto kakor angelj, ki leži pri Gospodovih nogah.

V.

Valentina

Nočna svetilka je še vedno lila na Valentino svojo luč, črpaje zadnje ostanke olja, ki so še plavali na vodi; bolj rudeč krog je že pobarval alabaster oble; mali plamenčki so vstrepetavali,

CHICAGO, ILL.

MOBILE HOME

'64 STAR — 10x50'. 2 bdrm. & din. rm. w-69' rm. addition. 12x28' parlor with master bdrm. Must relocate. \$4,500. Call owner 839-5460

kakor da bojujejo smrtni boj. Bele zavese in odeja so se pobarvale z nekako opalno barvo.

Na cesti ni bilo najmanjšega šuma, in po hiši je vladal mir, ki je vzbujal grozo.

Vrata Edvardove sobe se odpro še enkrat, in prikaže se obraz, ki smo ga to noč že enkrat opazovali: gospa Villefortova je prišla gledat vspeh pijače.

Vstavivši se na pragu, poslušaj prasketanje svetilke, edini slišni šum v tej mrtvaško tih sobi; nato se previdno približa nočni mizici, da bi videla, če je Valentinin kozarec prazen.

Kakor vemo, je ostala v njem le poslednja četrtina.

Gospa Villefortova ga vzame in izlije ostanek v pepel, nato skrbno očisti kristal, ga obriše s svojim lastnim robcem in postavi nazaj na nočno mizico.

Če bi bil mogel prodreti človeški pogled v notranjščino te sobe, bi bil videl, kako zelo se je gospa Villefortova obotavljala, približati se Valentinini postelji in ozreti se na svojo pastorko.

Ta žalostni sij, ta molk, ta strašna poezija noči, vse to ji je brezdvomno vzbujalo vest. Zastrupljalka se je prestrašila svojega lastnega dela.

Končno se osrči, odstrani zaveso in se ozre na Valentino.

Deklica ni več dihala; preko stisnenih zob ni prišel noben dihljej več, ki bi izdajal življenja, njene belkaste ustnice so se nehale gibati, oči so ji obdale vijoličaste proge, in trepalnice so ji bile kakor iz voska.

Gospa Villefortova opazuje to obličje nepremično, toda z značilnim pogledom. Opogumi se, in dvignivši odejo, položi svojo roko na srce mlade deklice.

Bilo je mirno in hladno.

Pod roko so ji vtripale le žile njenih lastnih prstov. Zgrozi se in odtegne svojo roko.

Roka Valentinina je visela čez posteljo; laketi je bila nekoliko skrčena, lepi prsti so se otrplo opirali na rob postelje.

Okoli nohtov so bili proti modrikasti.

Za gospo Villefortovo ni bilo nobenega dvoma več: vse je bilo končano, strašno delo, poslednje, katero je imela izvršiti, je bilo končano.

Zastrupljalka v tej sobi ni imela opraviti ničesar več; previdno torej odstopi, boje se svo-

jih lastnih korakov na tleh.

Minute minevajo; toda gospa Villefortova ne more izpustiti zavese, ki jo je držala nad Valentinino glavo kakor razprostrt pajčolan.

Ta hip se prasketanje nočne svetilke podvoji.

Gospa Villefortova pri tem šumu zatrepeta in izpusti zaveso.

Isti hip svetilka ugasne, in sobo napolni strašna tema.

Sredi te teme se sproži ura in bije pol petih.

Vsa preplašena plane morilka iz sobe in s potom strahu na čelu odhiti v svoje prostore.

Tema traja še dve uri.

Polagoma prične prodirati v sobo sled dan; polagoma postaja jasnejši ter končno popolnoma razsvetli barve in obliko predmetov v sobi.

Bilo je to tedaj, ko je prišla po stopnicah bolnišnica postrežnica s skodelico v roki ter stopila v Valentinino sobo.

Očeta ali ženina bi bil prepračil prvi pogled, da je Valentina mrtva; toda postrežnica je mislila, da bolnica spi.

"Prav," pravi, stopivši k nočni mizici. "Nekoliko je pila."

Nato gre k peči, naredi ogenj, sede v svoj naslonjač ter kljub temu, da je baš prišla, izrabi Valentinino spanje v to, da tudi

sama še nekoliko zadremlje.

Ob osmih jo zbudi ura.

Presenečena od tega tako dolgo trajajočega dremanja, začudena, da ta roka še vedno visi iz postelje, skoči postrežnica k postelji, da bi jo dvignila, toda otrpla roka se ne upogne. Zdaj ji postane vse jasno.

Izviže se ji strašen krik.

Nato plane k vratom in zakliče:

"Na pomoč! Na pomoč!"

"Kako? Na pomoč?" se odzove s stopnic glas gospoda d'Avrignyja.

Bil je to čas, ko je navadno prihajal zdravnik.

"Kako? Na pomoč?" se začuje glas gospoda Villeforta, ki

je planil iz svojega kabineta. "Doktor, ali niste slišali klicati na pomoč?"

"Da, da; pojdiva," odvrne gospod d'Avrigny, "pojdiva hitro k Valentini!"

Toda predno še dospeta zdravnik in oče v njeno sobo, planejo tja sluge, ki so bili v istem nadstropju in po hodnikih; vide, kako leži njihova ljubljena mlada zapovednica bleda in nepremična, dvignejo roke proti nebu in prično omahovati.

"Pokličite gospo Villefort! Zbudite jo!" zakliče kraljev prokurator pred vrati sobe, v katero si, kakor se zdi, ne upa vstopiti.

Toda mesta da bi ubogali, se

ozro sluge na gospoda d'Avrignyja, ki stopi k postelji in vzame Valentino na svoje roke.

"Tudi ta še!" ... zamrmra in jo spusti nazaj na posteljo. "O moj Bog, moj Bog, kdaj prenehaš!"

Villefort plane v sobo.

"Moj Bog, kaj pravite?" vskli-

kne in dvigne roke proti nebu. "Doktor! Doktor!"

"Pravim, da je Valentina mrtva!" odvrne d'Avrigny s slovesnim glasom, ki je v svoji slovesnosti strašen.

(Dalje prihodnjič)

Oglašajte v "Amer. Domovini"

NAZNANILO

Vsem prijateljem naznanjava, da jim za letošnje božične praznike in novo leto 1972 ne bova posebej pisemno voščila. Za najino zdravje je to prezahtevno. Zagotavljava pa jih, da se jih bova spomnila v tem času še posebej pri sv. maši in sicer v svojih molitvah. Po svoji moči bova namesto tega prispevala v dobre namene.

BRATA FRANCE IN JANEZ SEVER

CLEVELAND, OHIO



Draga nevesta!

Poročni dan naj bi bil najsvetejši, najveselejši in najlepši dan Tvojega življenja.

Poročna vabila, s katerimi boš povabila k temu velikemu dogodku svoje sorodnike, prijatelje in drage znanca, so največje važnosti.

Poročne predpriprave zahtevajo ogromno časa in skrbi.

Pridi k nam in izberi poročna naznanila iz pravkar dospelih najnovejših katalogov, najmodernejših vzorcev, oblik, papirja in črk.

Naše cene so zmerne postrežba uslužna.

Na svidenje!

AMERIŠKA DOMOVINA
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Naznanilo društvenim tajnikom

Veliko posameznih društev ima v našem listu seznam svojih uradnikov, čas in kraj sej. Te sezname priobčujemo po enkrat na mesec skozi vse leto proti plačilu \$15.

Društvom, ki imajo mesečni oglas v tem seznamu, objavljamo brezplačno tudi vabila za seje, pobiranje asementa in druge kratke vesti. Dobijo torej za \$15.00 dosti koristnega.

Vsem društvom priporočamo, da na letnih sejah odobre letni oglas v imeniku društev Ameriške Domovine in si s tem zagotove tudi priložnost za brezplačno objavo društvenih vesti in novic.

Lepo božično darilo!

Ali imate sorodnika, prijatelja ali znanca, ki ne dobiva še Ameriške Domovine? Dajte, osrečite ga za Božič in mu naročite Ameriško Domovino. Boste videli, da mu boste zelo ustregli.

Ako to storite, bomo novemu naročniku poslali lepo božično karto obenem z božično številko ter ga obvestili, da mu Vi poklanjate naročnino kot Vaše božično darilo. Izrežite spodnji kupon in priložite naročnino obenem z natančnim naslovom novega naročnika.

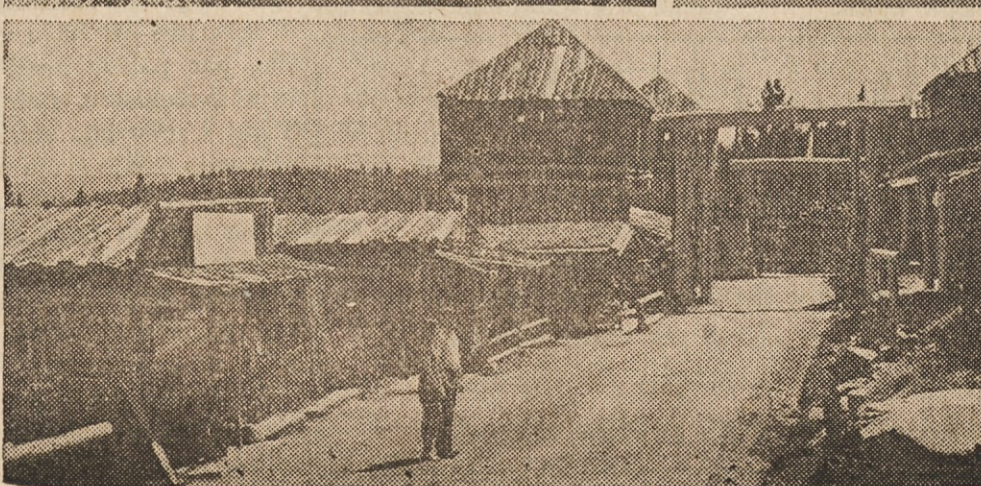
KUPON

Ameriška Domovina
6117 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Prosim, da pošiljate Ameriško Domovino kot moje božično darilo na sledeči naslov:

Ime
cesta
mesto in država
Za to darilo pošiljam znesek \$
Moja ime je
Moj naslov je
mesto in država

VISOKO NA PODSTAVKU! — Devet čevljev visoki Blackfoot Indijanec obvladuje prostor v bivališču Frontier Town, obnovljenega forta na kontinentalnem razvodju nedaleč od Helene v Montani. Kip je izdelal John Quigley, ki ga vidimo, ko si od blizu ogleduje svojo stvaritev. Naselje ima tudi cerkvice, kjer se mladi pari radi prihajajo poročat. Slika spodaj kaže glavno cesto Frontier Towna.



JASNO STALIŠČE — Mrs. Barbara Fellows je na konferenci žensk v Evropskem skupnem trgu v Londonu pokazala jasno, kaj misli.



DRUZINA NA POTI — Michael Wilding Jr. z ženo Beth in hčerko, vnukinjo Elizabeth Taylor, hiti na letališču Rima, da bi ujel letalo.